

HEY!

juin 2011



GALERIE
MAGDA DANYSZ
PARIS



18GALLERY
SHANGHAI

HEY!

juin 2011

«**U**n jour, un pote m'a ramené ces fameuses cartes d'élocution trouvées dans la poubelle de son école. J'ai commencé à peindre sur certaines d'entre elles et très vite, j'ai voulu développer ce travail. Les premières étaient des Daniel et Valérie, puis sont arrivées celles-ci, dans les tons sépia, avec ce touché réaliste. J'aime me plonger dans ces documents des années 60/70, le décalage des mentalités y est saisissant, du petit-lait pour moi. Pour chaque image de cette série, j'ai besoin de réfléchir à la situation, au personnage qui s'adaptera le mieux à l'image initiale : du coup la décatation, peut prendre plusieurs mois mais la réalisation est rapide puisque le plus gros du travail est fait !

Bien sûr, aucun détournement n'est gratuit... À partir du moment où je remplace un enfant qui prend des couverts dans un panier par un petit Hitler qui s'arme, le sens est forcément politique, le besoin de dénoncer est là. Les exemples sont multiples : le mec qui éclate les phoques sous le regard amusé des enfants, la scène où les ados se défontent à la bière et au bang. Il y a le monde à la Oui-Dui que l'école véhiculait à l'époque, et puis, la triste réalité. Moi qui vis un peu au jour le jour sans calcul pour le futur, j'avoue avoir pris - et prendre encore - beaucoup de plaisir à créer ces images. Si j'ai peur d'être limité par la matière première, je me fais confiance pour ce qui est de l'inspiration. Le principal est de le faire avec passion et patience. Même si je suis plus connu pour mes gouzous, je suis un peu un touche-à-tout et je détourne des images depuis plus d'une quinzaine d'années - affiches, livres d'images entiers, collages, prospectus publicitaires... J'ai ce besoin de tourner tout en dérision, de tout désacraliser. Et si le travail présenté ici peut paraître sombre et cynique, il équilibre bien celui sur les gouzous, beaucoup plus doux et poétique.

Mon idéal de détournement ? Sans conteste les affiches 4X3 présentes dans la rue, pour leur visibilité et pour l'engagement que cela représente vis-à-vis de cette pollution visuelle et de la naïveté moderne. Une image sans texte avec une ouverture sur une autre lecture correspond à un détournement potentiel idéal.

Jace vit à La Réunion et peint ses gouzous dans le monde entier. Cette série nommée *Fiches d'élocution scolaire* comportent 42 pièces - Exposition jusqu'au 18 juin chez Magda

«**O**ne day a friend gave me some of those famous elocution cards that he found in a bin at his school. I started painting on some of them and quickly decided to develop this work. The first ones were Daniel and Valérie and later on those ones in sepia tones with a realist feel. I love immersing myself in documents from the sixties and seventies, the shift in attitudes is striking and I really feel in my element with this era. Each image in this series requires me to think about the situation and the character that might best be adapted to fit into the original image; sometimes it takes several months of reflection, but then the actual production of the image happens very quickly as the bulk of the work is already done!

Of course no reinterpretation is gratuitous... Inevitably, the moment I replace a child taking cutlery from a basket with a little Hitler arming himself, the meaning is politicised and the potential for criticism exists. There are various examples: the guy who blows up seals to the amusement of the children looking on, the scene depicting youths getting wasted on beer and bong. There is the Noddyish version of the world that schools projected at the time, and then the sad reality. Personally I take each day as it comes and am not too concerned about the future, but I confess to really enjoying these images and their creation. At times I worry about being limited by the source material but I always trust in inspiration too. The main thing is to work with passion and patience. Even though I'm better known for my gouzous, I'm ready to tackle anything and I've been reinterpreting images for the past fifteen years - posters, books entirely devoted to images, collages, and flyers...

I have a penchant for mockery and sacrilege. The work presented here may seem dark and cynical but it's counter-balanced by the gouzous, which are softer and more poetic.

What is my ideal reinterpretation? Undoubtedly the 4X3 posters on display in the street, for their visibility and for the commitment their reinterpretation represents with regard to visual pollution and modern inanity. An image without text and open to alternative readings exemplifies a potentially ideal reinterpretation.

Interview by Anne & Julien

Jace lives in Réunion (France) and paints his gouzous all over the world. The series, entitled *Fiches d'élocution scolaire*, is made up of 42 images - Exhibition until June 18th at Magda Danysz.



<http://www.magda-gallery.com>

Title specially created by Jace for HEY! ► PAGE 73 | Black black ► PAGE 74 | Petit Adolf ► PAGE 75 | Mon Seigneur ► PAGE 76 | BP family ► PAGE 77 | Joyeux Noël ► PAGE 78 | La Livraison ► PAGE 79 | Le Petit Punk
All pieces acrylic on paper - 2010 - 61.7 x 51 cm / Courtesy of Galerie Magda Danysz (Paris)



GALERIE
MAGDA DANYSZ
PARIS



18GALLERY
SHANGHAI



GALERIE
MAGDA DANYSZ
PARIS



18GALLERY
SHANGHAI



GALERIE
MAGDA DANYSZ
PARIS



18GALLERY
SHANGHAI



SÉRIE 001 - Tableau n° 01

EDITIONS M.D.I. © 1999



GALERIE
MAGDA DANYSZ
PARIS



18GALLERY
SHANGHAI



GALERIE
MAGDA DANYSZ
PARIS



18GALLERY
SHANGHAI



GALERIE
MAGDA DANYSZ
PARIS



18GALLERY
SHANGHAI



GALERIE
MAGDA DANYSZ
PARIS



18GALLERY
SHANGHAI



SÉRIE IM 3 - Tableau n° 34 a

EDITIONS M.D.I. © 1972



GALERIE
MAGDA DANYSZ
PARIS



18GALLERY
SHANGHAI